

Uživatelská příručka pro ovladač typu „A“

Úvod

Chromoterapie – programy

Způsob použití

Údržba a čištění

Úvod


CZ

Terapeutické postupy chromoterapie byly již dobře známy v dávných dobách. Podle egyptské mytologie objevili chromoterapii bohové. Podle tajemství hermetismu Egypťané a Řekové využívali minerály, kameny, krystaly a barevné balzámy, a dále malby na zdech terapeutických pokojů.

Řekové spojili barvy se základními prvky (vzduch, oheň, voda a země) a ty byly zase spojovány s typem člověka a tělními tekutinami: žlutá - žluč, červená - krev, bílá - hlen a černá - žluč, které jsou produkovány v těchto čtyřech specifických orgánech: slezina, srdce, játra a mozek.

Zdraví bylo považováno za výsledek rovnováhy těchto prvků, zatímco nemoc byla odrazem jeho nevyváženosti. Vztah mezi barvami a typem člověka se odrážel i v jejich použití pro léčení nemocí.

Východní medicína také tradičně bere v úvahu, jak barvy ovlivňují rovnováhu čaker, a jak středové toky energie souvisejí s velkými žlázami v těle.



Je docela jednoduché integrovat chromoterapii do jiných léčebných postupů a procedur, čímž se zvýší její výsledek a blahodárné účinky.

Z tohoto důvodu je chromoterapie často spojena s wellness aktivitami, jako jsou masáže a termální lázně.

Tato hlavová sprcha byla navržena s ohledem na tento cíl – propojit sprchování a chromoterapii.

Díky tomuto výrobku můžete využívat výhody chromoterapie pro relaxaci i doma.

Hlavová sprcha a funkce barev

- BÍLÁ:** Regenerační, zvyšuje vitalitu a energii
- TYRKYSOVÁ:** Uklidňující, uvolňuje napětí a navrácí svěžest
- FIALOVÁ:** Relaxační, pomáhá při nespavosti a problémech nervové soustavy
- MODRÁ:** Očišťující, proti stresu a úzkosti
- ZELENÁ:** Relaxační, podporuje rozjímání a klid
- ŽLUTÁ:** Stimulační, upřednostňuje soustředění a sebejistotu
- ORANŽOVÁ:** Uvolňující, podporuje optimismus a uvolňuje napětí
- ČERVENÁ:** Stimulační, vzrušující, proti depresi a imunitním nedostatkům
- PURPUROVÁ:** Energická, dodává sílu a temperament

Hlavová sprcha a volba programů

Program 1 - Relaxační 12 minut

Tyrkysová-Modrá-

Zelená-Bílá-

Tyrkysová-Modrá

Zelená-Bílá

Program 2 - Dynamický 12 minut

Žlutá-Oranžová-

Červená-Purpurová-

Červená-Oranžová-

Žlutá

Jednotlivé barvy

Bílá 10 minut

Tyrkysová 10 minut

Fialová 10 minut

Modrá 10 minut

Zelená 10 minut

Žlutá 10 minut

Oranžová 10 minut

Červená 10 minut

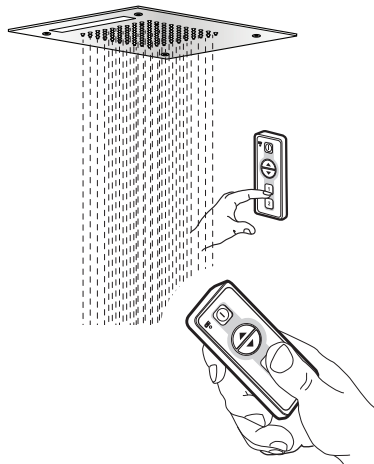
Purpurová 10 minut

Technické informace

Zařízení, které jste si namontovali, je vybaveno dálkovým ovládáním s extrémně nízkými emisemi.

Dálkové ovládání může být nainstalováno do sprchového koutu.

Dálkové ovládání a sprcha jsou již z výroby vzájemně propojeny. V případě výměny dálkového ovládání je nutné se řídit instrukcemi na konci této příručky.

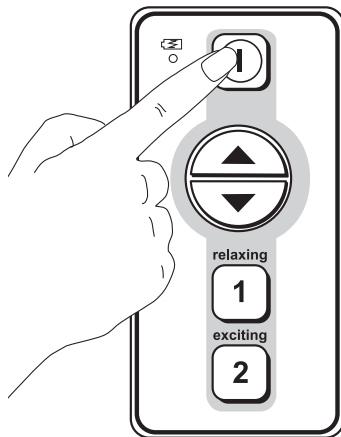


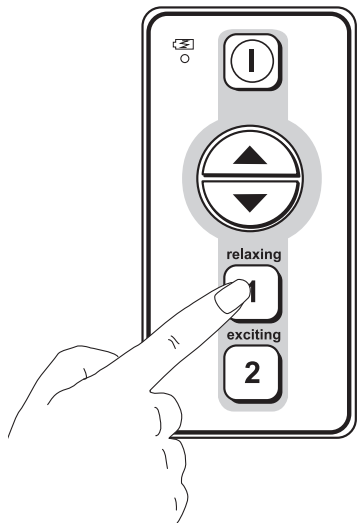
Poznámka: dálkové ovládání je možno přiřadit k více hlavovým sprchám. To znamená, že jedním dálkovým ovládáním je možné ovládat několik hlavových sprch najednou. Na druhou stranu není možné ovládat jednu hlavovou sprchu několika dálkovými ovladači.

Návod k používání dálkového ovládání

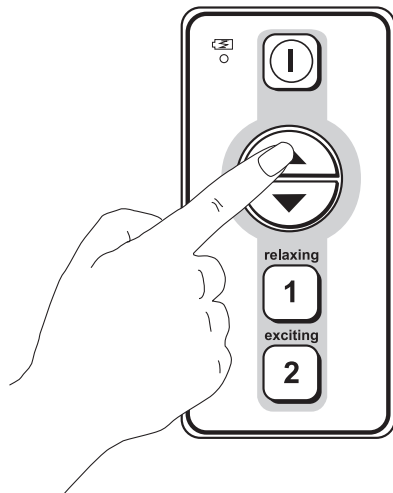
- Stiskněte tlačítko pro zapnutí dálkového ovládání, viz obrázek.

Dálkový ovladač je navržen v souladu s požadavky na energetické úspory-po 10 vteřinách dojde k automatickému vypnutí. Pro opětovné zapnutí je nutné znovu stisknout tlačítko. V případě, že chcete dálkové ovládání vypnout manuálně, stiskněte tlačítko pro zapnutí po dobu delší než 2 vteřiny.





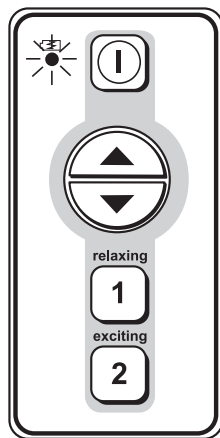
- Nastavte vybraný program pomocí tlačítka, viz obrázek (Program 1 nebo Program 2).



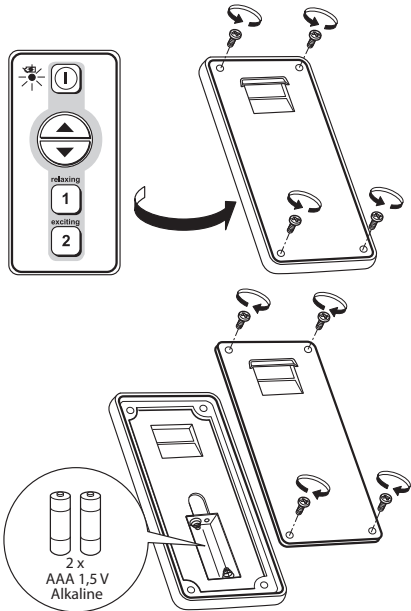
- Nastavte program pro volbu barev pomocí tlačítka, viz obrázek.



- Pro ukončení programu v jakékoli fázi, stiskněte tlačítko na dobu delší než 2 vteřiny, viz obrázek.



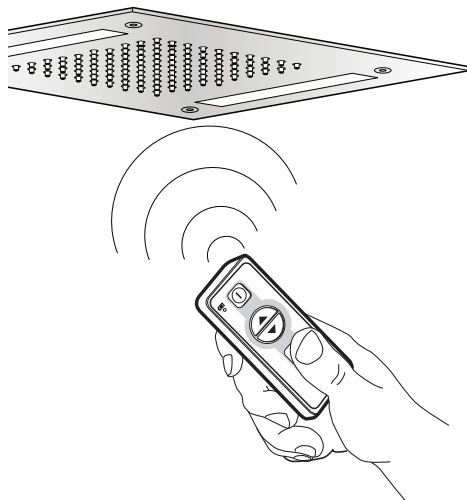
- Pro fungování dálkového ovládání je nutné použít 2 alkalické baterie AAA 1,5V. V případě, že se na ovládání rozsvítí červené světýlko, je nutné baterie vyměnit.



- Baterie umístěte do dálkového ovládání správně podle pólů +- uvedených na schématu.
- V případě, že zařízení nebudete dlouhou dobu používat, je doporučeno baterie vyjmout.

Postup pro propojení sprchové hlavice a dálkového ovládání

- Vypněte zdroj napájení pro sprchovou hlavici.
- Zapněte sprchovou hlavici.
- V průběhu prvních 5 vteřin, kdy je hlavová sprcha červená, zapněte dálkové ovládání, které chcete propojit s hlavovou sprchou.
- Střídání červené-zelené-modré barvy potvrdí úspěšné propojení dálkového ovládání a hlavové sprchy. V opačném případě zopakujte postup znovu od začátku.



Údržba a čištění

- **Výměna poškozených elektrických drátů a náhradních dílů musí být provedena odborně vyškoleným personálem. Výrobce nenese žádnou odpovědnost v případě, že výše uvedené není respektováno.**

Kvalita, technologické postupy a materiály jsou vlastnosti, které podtrhují vysoký standard našich doplňků.

Aby nedošlo k poškození povrchu, doporučuje se čistit všechny části pouze za použití vody a mýdla a osušit měkkým hadříkem.

Vyvarujte se používání hrubých tkanin, přípravků s brusnými složkami, čisticích prostředků na bázi kyselin, čpavku, žíravín, bělidel a rozpouštědel.

V případě styku s některou z výše uvedených látek povrch opláchněte a vysušte. Mějte na paměti, že i výpary čisticích prostředků jako čpavek, kyselina solná apod. by mohly způsobit poškození.

Pro povrchy z nerezové oceli se doporučuje používat specifické přípravky, alkohol nebo čisticí prostředky, které nejsou na bázi kyseliny.

Likvidace elektrických a elektronických zařízení (RAEE) v rámci Evropské unie

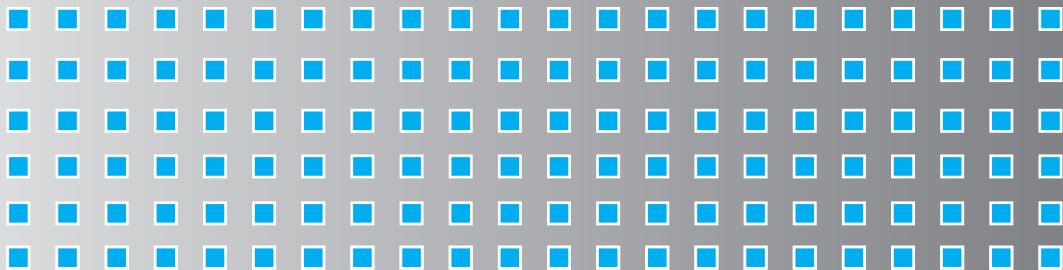


Tento symbol na výrobku nebo na obalu znamená, že výrobek podléhá odlišným požadavkům na likvidaci.

Uživatelé musí likvidovat odpadní zařízení tak, že ho předají do sběrného místa, které je určeno pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Sběr a recyklace takových zařízení přispívá k ochraně přírodních zdrojů, ochraně životního prostředí a zdraví.

Pro další informace o sběrných místech, se obraťte na prodejce, kde jste si zařízení zakoupili.



Guida per l'uso
User's guide
Guide de l'utilisateur
Bedienungsanleitung
Guia del proprietario


Introduzione
Programmi di cromoterapia
Modalità d'uso
Manutenzione e pulizia

Introduzione alla cromoterapia

Le pratiche cromoterapiche erano già note nell'antichità. La mitologia egiziana assegna agli dei la scoperta della cromoterapia. Secondo la tradizione ermetica, sia gli Egizi che i Greci facevano utilizzo di minerali, pietre, cristalli e unguenti colorati, oltre a dipingere le pareti stesse dei luoghi di cura.

I Greci associavano i colori agli elementi fondamentali (aria, fuoco, acqua e terra) e questi ai quattro "umori" o "fluidi del corpo": la bile gialla, il sangue (rosso), il flegma (bianco) e la bile nera, a loro volta prodotti in quattro organi particolari (la milza, il cuore, il fegato e il cervello).

La salute era considerata risultante dell'equilibrio di questi elementi, mentre la malattia ne era lo sbilanciamento.



I colori, così come erano associati agli umori, venivano anche utilizzati come trattamento contro le malattie. Anche la medicina orientale ha sempre tenuto conto di come i colori influenzino l'equilibrio dei chakra, i centri di energia sottile che vengono associati alle principali ghiandole del corpo.

La cromoterapia si integra facilmente ad altre terapie e trattamenti in modo da esaltarne i risultati e aumentarne gli effetti benefici. Per questo motivo viene spesso abbinata ad attività di benessere, come il massaggio e i bagni termali.

Questo soffione per doccia è progettato con questa ottica, abbinare una pratica doccia a una vera e propria seduta di cromoterapia.

Attraverso un programma completo e diversificato di esposizione a una precisa gamma di colori si può quotidianamente e a casa propria beneficiare di tutto il benessere e il relax della cromoterapia

Il beneficio dei colori nel soffione per doccia

- BIANCO:** Rivitalizzante, aumenta la vitalità e l'energia
- CIANO:** Calmante, scioglie la tensione e dona freschezza
- GLICINE:** Rilassante, cura l'insonnia e il sistema nervoso
- BLU:** Purificante, cura lo stress e l'ansia
- VERDE:** Rilassante favorisce riflessione e calma
- GIALLO:** Stimolante, favorisce la concentrazione e dona sicurezza
- ARANCIO:** Liberante, dona ottimismo e scioglie le tensioni
- ROSSO:** Stimolante, eccitante cura depressioni e immunodeficienze
- MAGENTA:** Energetico, dona vigore e temperamento

I programmi del soffione per doccia

Programma 1 Relaxing Tot. 12 min

Ciano - Blu -

Verde - Bianco -

Ciano - Blu -

Verde - Bianco

Singoli Colori: Bianco Tot. 10 min

Ciano Tot. 10 min

Glicine Tot. 10 min

Blu Tot. 10 min

Verde Tot. 10 min

Programma 2 Exciting Tot. 12 min

Giallo - Arancio -

Rosso - Magenta -

Rosso - Arancio -

Giallo

Giallo Tot. 10 min

Arancio Tot. 10 min

Rosso Tot. 10 min

Magenta Tot. 10 min

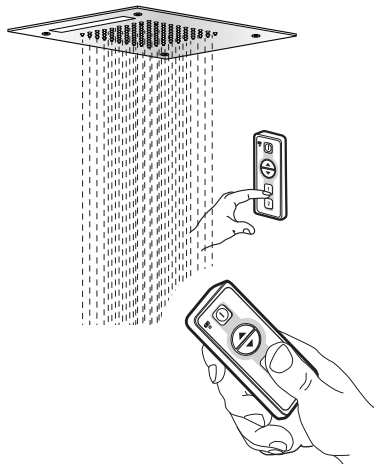
Informazioni Tecniche

L'apparecchio che avete installato è dotato di un telecomando a **bassissima emissione** per l'utilizzo a distanza.

Il telecomando può essere installato all'interno del box doccia.

All'acquisto il telecomando ed il soffione sono già associati fra loro.

Per associare il soffione ad un nuovo telecomando, per esempio in caso di sostituzione, seguire le istruzioni riportate in fondo alla guida.



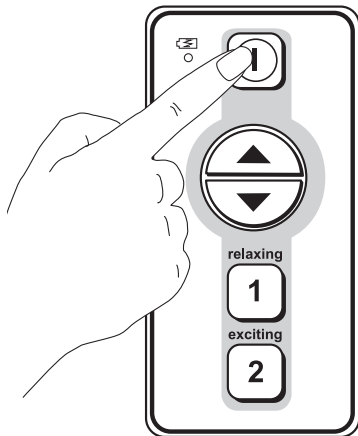
Nota: un telecomando può essere associato a più soffioni e pilotarli contemporaneamente. Non è invece possibile pilotare un singolo soffione con più telecomandi.

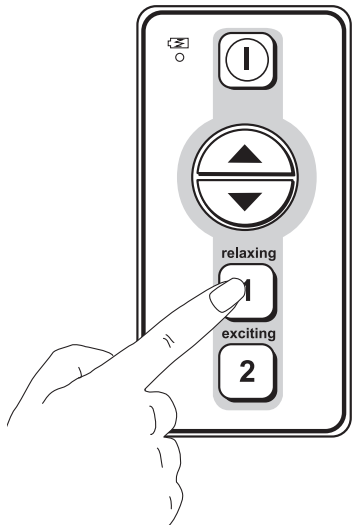
Modo d'uso del telecomando

- Premere il tasto indicato per accendere il telecomando.

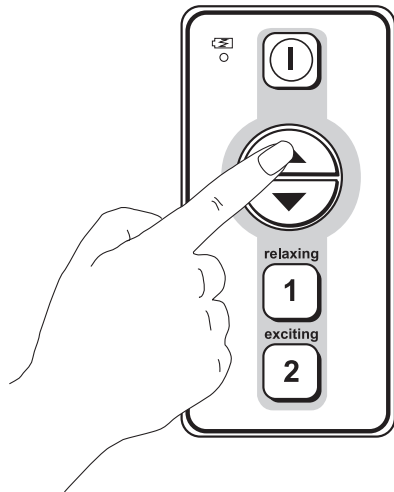
Il telecomando è programmato per la modalità di risparmio energia, dopo un minuto di inutilizzo si spegne automaticamente, premere di nuovo il tasto per riavviarlo.

Nel caso si volesse spegnerlo manualmente premere il tasto indicato per più di 2 sec.





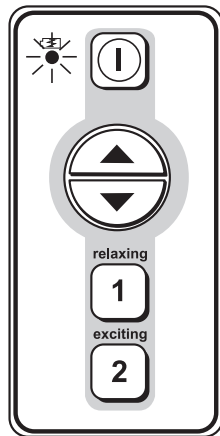
- Impostare il numero del programma prescelto agendo sui tasti indicati.



- Scegliere il colore agendo sui tasti indicati.

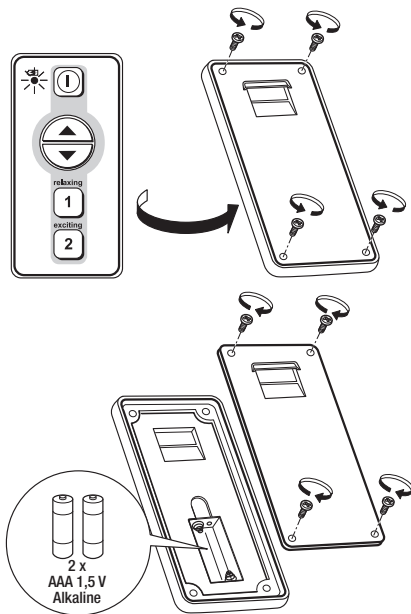


- Per terminare il ciclo, in qualsiasi momento, premere il tasto indicato per più di 2 sec.



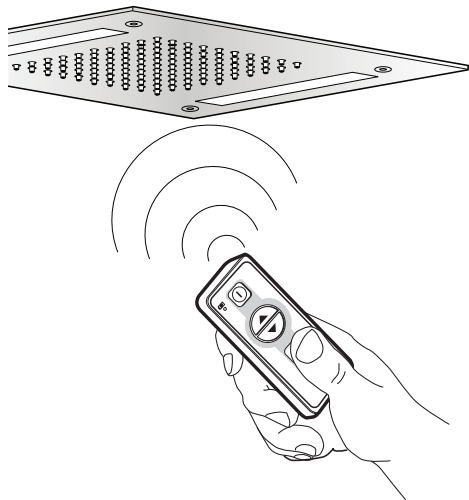
- Il telecomando è alimentato da 2 pile alcaline Tipo **AAA da 1,5 V**. All' accensione della luce rossa si consiglia la sostituzione delle pile.

- Inserire le pile assicurandosi di orientare le estremità positive e negative secondo quanto indicato nell'apposito alloggiamento.
- Rimuovere le pile se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo.



Associazione Soffione - Telecomando

- Togliere l'alimentazione elettrica al soffione
- Ridare l'alimentazione al soffione
- Durante i primi 5 secondi, durante i quali il soffione rimane acceso con la colorazione "ROSSO", accendere il telecomando che si vuole associare.
- La successione di colori ROSSO - VERDE - BLU confermerà l'avvenuta programmazione. In caso contrario ripetere la procedura dall'inizio.



Manutenzione e pulizia

- La sostituzione dei cavi elettrici se danneggiati e dei pezzi di ricambio deve essere eseguita solo da personale specializzato. Il produttore declina ogni responsabilità per il mancato rispetto del suddetto obbligo.

Qualità, processi tecnologici e materiali sono le caratteristiche che determinano l'alto livello dei nostri accessori. Comunque al fine di evitare alterazioni delle superfici è necessario seguire alcune avvertenze, pulendo qualsiasi finitura esclusivamente con acqua e sapone, asciugando con un panno morbido.

Evitare stracci ruvidi, prodotti abrasivi, sostanze acide, ammoniacali, caustiche, candeggine, solventi.

Nel caso di contatto occorre sciacquare ed asciugare subito le superfici, e ricordarsi che anche i vapori di acido muriatico, ammoniaca ecc.. le possono intaccare.

Solo per l'acciaio inox si possono usare prodotti specifici, alcool o detergenti per superfici dure purchè non a base acida.

Smaltimento di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) nell'Unione Europea.



Questo simbolo che appare sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto è soggetto a raccolta differenziata.

Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

La raccolta e il riciclaggio separati delle apparecchiature da rottamare in fase di smaltimento favoriscono la conservazione delle risorse naturali e garantiscono che tali apparecchiature vengano rottamate nel rispetto dell'ambiente e della tutela della salute.

Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta delle apparecchiature da rottamare, contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Introduction
Chromotherapy programs
Method of use
Maintenance and cleaning


Introduction to chromotherapy

Chromo therapy practices were already well known in ancient times.

According to Egyptian mythology, the Gods discovered chromotherapy, whereas according to the secrets of hermetism, both the Egyptians and Greeks employed minerals, stones, crystals and coloured balms, besides painting the wall of therapeutic rooms.

The Greeks associated the colours with the fundamental elements (air, fire, water and earth) and these were in turn associated with the “humeral” or “body fluids”: yellow for bile, red for blood, white for phlegm, and the black bile, that are produced in the four specific organs: splinter, heart, liver and brain.

Health was considered the result of these elements’ equilibrium, whereas sickness was its unbalance. The correlation of colours with humours was also echoed in their use for treating illnesses.



Eastern medicine also has traditionally taken into account how colours influence the equilibrium of chakras, the centres of energy streams related to the major glands in the body.

It is quite straightforward to integrate chromotherapy into other therapies and treatments, thus enhancing their outcome and beneficial effects.

For this reason, chromotherapy is often coupled with other fitness activities such as massage and thermal baths.

This shower-head has been designed with this aim in mind, coupling the shower efficacy to a genuine chromotherapy session.

Using its entire and diversified program of exposure to a specific colour range, you can enjoy the benefits and relaxation of chromotherapy, daily and at home.

The benefits of colour in the shower head

- WHITE:** Revitalizing, increases vitality and energy
- CYAN:** Soothing, it releases tension and restores freshness
- MAUVE:** Relaxing, helps with insomnia and the nervous system
- BLUE:** Purifying, against stress and anxiety
- GREEN:** Relaxing, favours contemplation and calmness
- YELLOW:** Stimulating, favours concentration and self assurance
- ORANGE:** Freeing, it confers optimism and releases tension
- RED:** Stimulating, exciting, against depression and immune-deficiency
- MAGENTA:** Energetic, it confers strength and character

Programs for the shower head

Programma 1 Relaxing Total 12 min

Cyan - Blue -
Green - White -
Cyan - Blue -
Green - White

Programma 2 Exciting Total 12 min

Yellow - Orange -
Red - Magenta -
Red - Orange -
Yellow

Individual Colors:

White Total 10 min

Cyan Total 10 min

Mauve Total 10 min

Blue Total 10 min

Green Total 10 min

Yellow Total 10 min

Orange Total 10 min

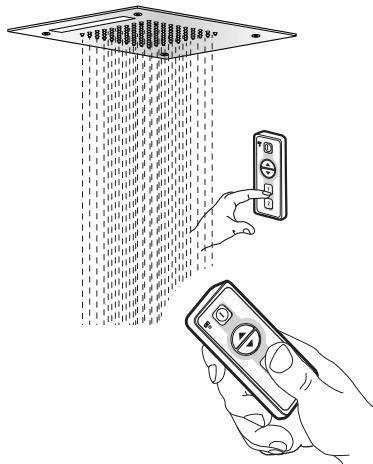
Red Total 10 min

Magenta Total 10 min

Technical information

The device you have installed is equipped with a remote control with an extremely low emission. The remote control can be installed into the shower cabin.

Remote control and showerhead are already associated to each other on purchase. In order to associate the showerhead to a new remote control, i.e. in case of replacement, please follow the instructions at the end of this guide.



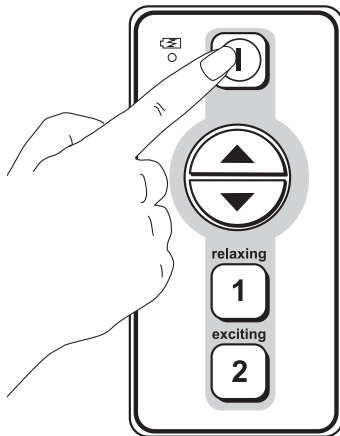
Note: a remote control can be associated to several showerheads to control them at the same time. It is not possible, on the contrary, to control a single showerhead with several remote controls.

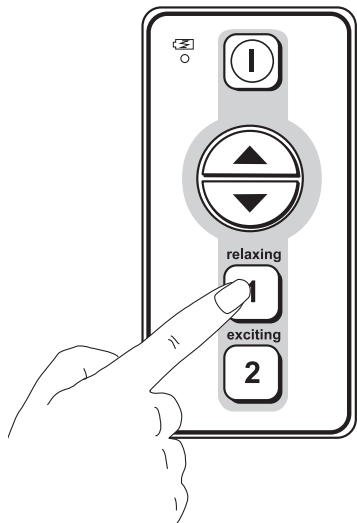
Remote control instructions for use

- Press the key as shown to switch the remote control on.

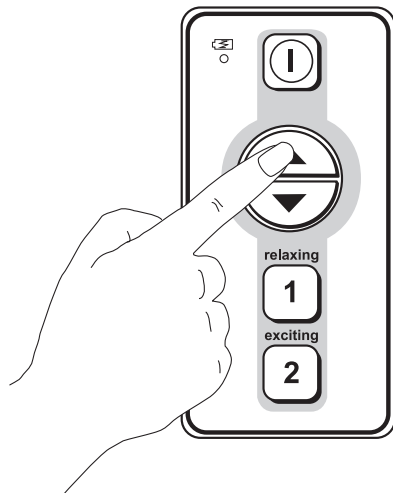
The remote control is designed according to power-savings guidelines; it switches itself off automatically after 10 seconds non-use; in order to start it again, touch the key again.

In case you want to switch it off manually, touch the key as shown for longer than 2 seconds.





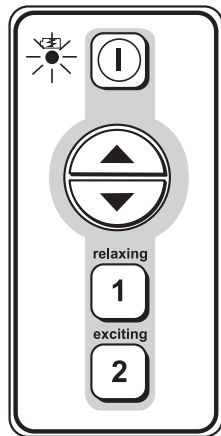
- Set the number of your selected program using the keys as indicated.



- Set your color program, using the keys as indicated.

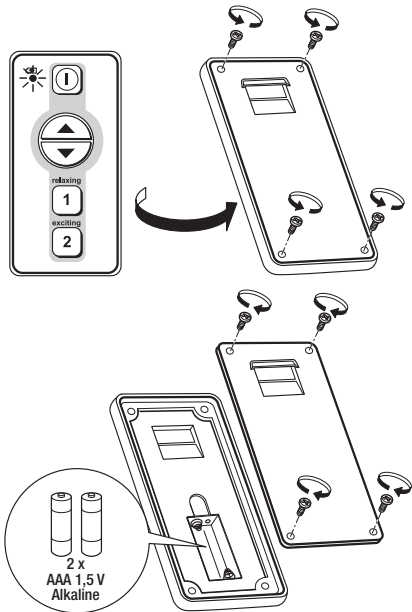


- To end the cycle at any time, press the key as shown for more than 2 seconds.



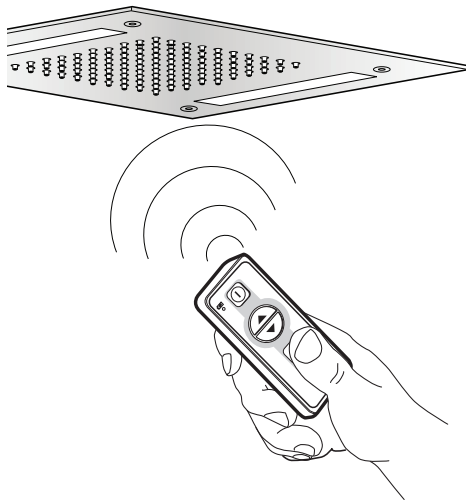
- The remote control is powered by 2, **AAA 1,5V** alkaline batteries. When a red light appears on the keyboard you should replace the batteries.

- Place the batteries ensuring their appropriate negative/positive poles position as shown by the diagram in their casing.
- When the device is not going to be used for a long time, remove all batteries.



Procedure for associating showerhead to remote control

- Switch off electric power to the showerhead.
- Give power to the showerhead.
- During the first 5 seconds, when the showerhead is RED coloured, switch on the remote control you want to connect.
- The sequence of RED-GREEN-BLUE colours will confirm the successful programming.
On the contrary, please repeat the procedure from the beginning.



Maintenance and cleaning

- Replacement of damaged electrical wires and of spare parts must only be carried out by specialized personnel. The manufacturer is not responsible if the above clause is not respected.

Quality, technological processes and materials are the characteristics that define the high standards of our accessories.

However, to prevent damage to surfaces, we recommend to clean all parts only with water and soap, and dry the same with a soft cloth.

Avoid using rough fabrics, abrasive products, acid detergents, ammonia, caustic soda, bleach and solvents.

In case of contact with one of the above mentioned substances, rinse and dry the surface and keep in mind that even ammonia, muriatic acid etc. vapours might corrode.

For stainless steel surfaces, use specific products, alcohol or detergent, providing they are not acid-based.

Disposal of electrical and electronic equipment (RAEE) within the European Union.



This symbol appears on the product or on the package to indicate that the product is subject to differential disposal requirements.

Users must dispose of waste equipment bringing them to the collection point as appropriately indicated for the recycling of electrical and electronic equipment.

Differential collection and recycling of waste equipment favour natural resources preservation and guarantee that such equipment is disposed of preserving the environment and health.

For further information on the waste collection points, please contact the manufacturer and/or reseller where you bought the device from.

FR

Introduction
Programmes de chromothérapie
Mode d'emploi
Maintenance et nettoyage

Introduction à la chromothérapie

L'utilisation de la chromothérapie était déjà remarquable dans l'antiquité.

La mythologie égyptienne attribue aux dieux la découverte de la chromothérapie.

Selon la tradition hermétiste, tant les Egyptiens que les Grecs utilisaient non seulement les minéraux, les pierres, les cristaux et les baumes colorés, mais ils peignaient aussi les murs des lieux de soins.

Les grecs associaient les couleurs aux éléments fondamentaux (air, feu, eau et terre) et ceux-ci aux quatre "humeurs" ou "fluides du corps": la bile jaune, le sang (rouge), le flegme (blanc) et la bile noire, à leur tour produits dans quatre organes particuliers (larate, le coeur, le foie et le cerveau).

La santé était considérée le résultat de l'équilibre parmi ces éléments, alors que la maladie en était le déséquilibre. Les couleurs, de même qu'elles étaient associées aux humeurs, s'utilisaient aussi comme traitement contre les maladies.

La médecine orientale a toujours tenu compte de l'influence des couleurs sur l'équilibre des chakras, les centres d'énergie subtile qui sont associées aux principales glandes du corps.

La chromothérapie s'intègre facilement à d'autres thérapies et traitements à fin d'exalter les résultats et an augmenter les effets bénéfiques.

C'est pour cette raison qu'elle est souvent associée à des activités de bien-être comme le massage et les bains thermaux.

Cette pomme de douche a été projetée dans cette optique, combiner une douche à une véritable séance de chromothérapie.

A travers un programme complet et diversifié d'expositions à une gamme précise de couleurs, il est possible de bénéficier quotidiennement et chez soi de tout le bien-être et le relax de la chromothérapie.

Le bénéfice des couleurs dans la pomme de douche

BLANC:	Revitalisant, augmente la vitalité et l'énergie
CYAN:	Calmant, libère les tensions et donne de la fraîcheur
GLYCINE:	Relaxant, soigne l'insomnie et le système nerveux
BLEU:	Purifiant, soigne le stress et l'anxiété
VERT:	Relaxant, favorise réflexion et calme
JAUNE:	Stimulant, favorise la concentration et apporte sécurité
ORANGE:	Libérant, donne de l'optimisme et libère les tensions
ROUGE:	Stimulant, excitant soigne dépressions et immunodéficience
MAGENTA:	Energétique, donne de la vigueur et du tempérament

Les programmes de la pomme de douche

Programme 1 Relaxing Tot. 12 min

Cyan - Bleu -

Vert - Blanc-

Cyan - Bleu -

Vert - Blanc

Couleurs

Individuelles:

Blanc Tot. 10 min

Cyan Tot. 10 min

Glycine Tot. 10 min

Bleu Tot. 10 min

Vert Tot. 10 min

Jaune Tot. 10 min

Orange Tot. 10 min

Rouge Tot. 10 min

Magenta Tot. 10 min

Programme 2 Exciting Tot. 12 min

Jaune-Orange-

Rouge-Magenta-

Rouge-Orange-

Jaune

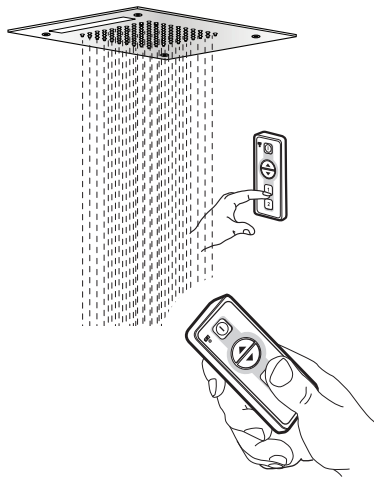
Informations techniques

L'appareil que vous avez installé est doté d'une télécommande à très faible émission pour l'utilisation à distance.

La télécommande peut être installée à l'intérieur de la cabine de douche.

Au moment de l'achat, la télécommande et la pomme de douche sont déjà associées l'une à l'autre.

Afin de l'associer à une nouvelle télécommande, par exemple dans le cas d'un remplacement, il faut suivre les instructions au bas du manuel.



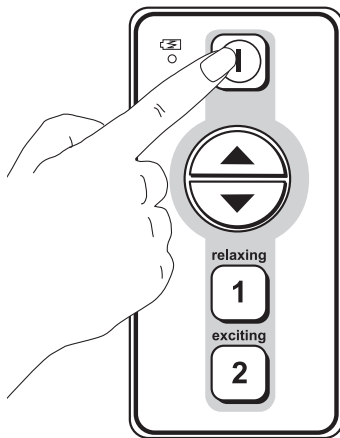
Remarque: une télécommande peut être associée à plusieurs pommes de douche et les commander en même temps; alors qu'il n'est pas possible de gérer une seule pomme de douche avec plusieurs télécommandes.

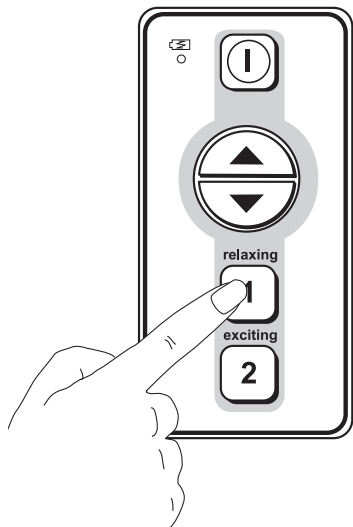
Mode d'emploi de la télécommande

- Il faut appuyer sur la touche indiquée pour allumer l'écran ou bien pour reproduire le dernier programme sélectionné.

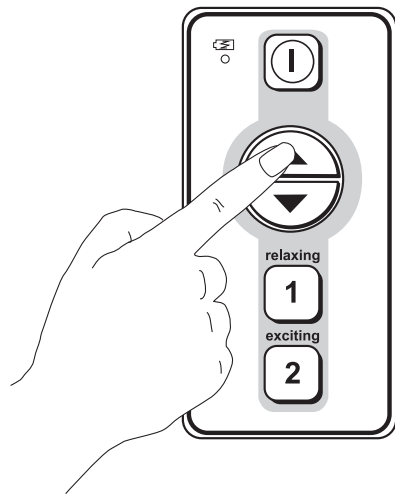
La télécommande est programmée selon la modalité d'économie d'énergie, après 10 sec. d'inactivité, elle s'éteint automatiquement, il faut donc appuyer de nouveau sur la touche pour l'allumer.

Au cas où on désirait éteindre manuellement, il faudrait appuyer sur la touche pendant plus de 2 seconds.





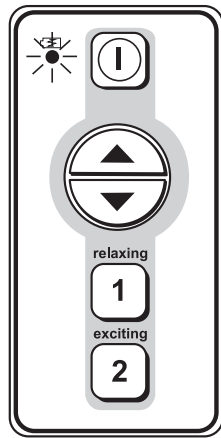
- Etablir le numéro du programme choisi en appuyant sur les touches indiquées.



- Choisissez la couleur désirée en appuyant sur les touches indiquées.

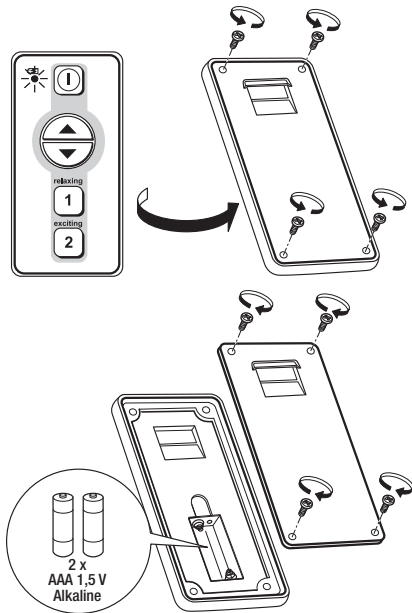


- Pour terminer le cycle à n'importe quel moment, appuyer sur la touche indiquée pendant plus de 2 sec.



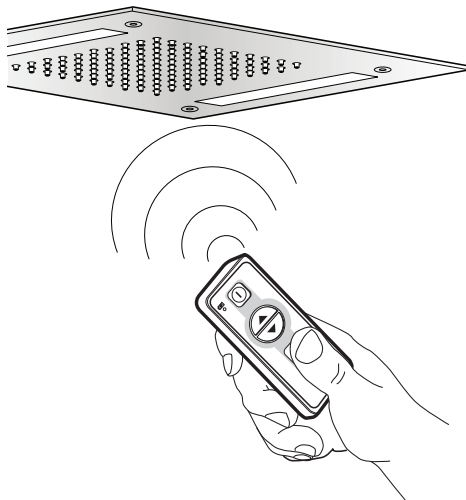
- La télécommande fonctionne avec 2 piles alcalines type **AAA de 1,5 V**. Quand la lumière rouge s'allume il serait préférable de remplacer les piles.

- Mettre les piles, faisant attention à les positionner avec les extrémités positives et négatives comme indiqué dans leur logement.
- Enlever toutes les piles si l'on prévoit de ne pas utiliser l'appareil pour longtemps.



Procédé d'association pomme de douche télécommande

- Couper l'alimentation électrique à la pomme de douche
- Alimenter la pomme de douche
- Pendant les premiers 5 seconds, quand la pomme de douche devient de la couleur rouge, il faut allumer la télécommande qu'on veut associer.
- La séquence des couleurs ROUGE - VERT - BLEU témoigne la correcte installation.
Dans le cas contraire, il faut répéter le procédé du début.



Maintenance et nettoyage

- Le remplacement des câbles électriques, si endommagés, et des pièces de rechange doit être exécuté seulement par le personnel spécialisé.
Le producteur décline toute responsabilité en cas de non-respect de l'obligation décrite ci-dessus.

Qualité, processus technologiques et matériaux sont les caractéristiques qui déterminent le haut niveau de nos accessoires. Cependant, afin d'éviter des altérations sur les surfaces, il faut suivre quelques instructions, nettoyant toute finition exclusivement avec de l'eau et du savon et essuyant avec un linge doux. Évitez les chiffons rugueux, les produits abrasifs, les substances acides, ammoniacales, caustiques, l'eau de javel, les solvants. Dans le cas de contact avec ces substances, il faut aussitôt rincer et sécher les surfaces et se rappeler que les vapeurs d'acide muriatique, d'ammoniac, etc. peuvent également les attaquer.

Il est possible d'utiliser, seulement pour l'acier inoxydable, des produits spécifiques, de l'alcool ou des détergents pour les surfaces dures à condition qu'ils n'aient pas de base acide.

Elimination des déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE) dans l'Union Européenne.



Ce symbole, appliqué au produit ou à son emballage, indique que le produit doit être recyclé séparément des autres déchets.

Il est donc de votre responsabilité de recycler ce déchet d'équipement électronique en le remettant à un point de collection désigné pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

Le ramassage et le recyclage séparés de votre déchet d'équipement au moment de son élimination permet de protéger les ressources naturelles et d'assurer le recyclage de manière à protéger l'environnement et la santé des hommes.

Pour plus d'informations sur les points de recyclage de vos déchets d'équipements électroniques, veuillez contacter le vendeur où vous avez acheté le produit.

DE

Einführung
Farbtherapie-Programme
Verwendungsweise
Wartung und Reinigung

Einführung in die Farbtherapie

Die Praktiken der Farbtherapie waren schon in der Antike bekannt.

Die ägyptische Mythologie schreibt die Entdeckung der Farbtherapie den Göttern zu. Nach Überlieferung der Hermetiker machten sowohl die Ägypter als auch die Griechen Gebrauch von farbigen Mineralien, Steinen, Kristallen und Salben. Außerdem malten sie auch die Wände der Behandlungsräume bunt an.

Die Griechen ordneten die Farben den vier Urstoffen (Luft, Feuer, Wasser und Erde) zu und diese wiederum den vier "Humores" oder "Körpersäften", d.h. der gelben Galle, dem Blut (rot), dem Phlegma (weiß) und der schwarzen Galle, die in vier spezifischen Körperorganen (Milz, Herz, Leber und Hirn) erzeugt werden.

Die Gesundheit beruhte auf dem Gleichgewicht dieser Elemente, während die Krankheit als Zerrüttung ebendieses Gleichgewichts angesehen wurde. In gleicher Weise wie die Farben den Körpersäften zugeordnet wurden, wurden sie für die Behandlung von Krankheiten eingesetzt.

Auch die orientalische Heilkunde hat stets den Einfluss der Farben auf das Gleichgewicht der Chakra, d.h. der den wichtigsten Drüsen im Körper zugeordneten Energiezentren berücksichtigt.

Die Farbtherapie kann ohne weiteres mit anderen Therapie- und Behandlungsformen ergänzt werden, um so die heilende Wirkung derselben zusätzlich zu erhöhen. Aus diesem Grund wird die Farbtherapie oft mit anderen im Wellnessbereich angewandten Behandlungen, wie zum Beispiel den Körpermassagen und Thermalbädern kombiniert.

Genau aus dieser Überlegung heraus wurde die vorliegende Kopfbrause konzipiert: die Kombination der alltäglichen Verrichtung des Duschens mit einer richtigen Farbtherapie-Behandlung.

Dank einem vollständigen und in Bezug auf die Farbeinstrahlung variierbaren Programm kann man bequem zu Hause in den vollumfänglichen Genuss der wohltuenden und entspannenden Wirkung der Farbtherapie kommen.

Die wohltuende Wirkung der Farben in der Kopfbrause

- WEIß:** belebend, erhöht Vitalität und Energie
- CYAN (TÜRKIS):** beruhigend, löst Spannungen und verleiht Frische
- VIOLETT:** entspannend, sorgt für Abhilfe bei Schlaflosigkeit und wirkt positiv auf das Nervensystem
- BLAU:** reinigend, sorgt für Abhilfe bei Stress und Angstzuständen
- GRÜN:** entspannend, fördert das logische Denken und die innere Ruhe
- GELB:** stimulierend, fördert die Konzentrationsfähigkeit und verleiht Sicherheit
- ORANGE:** befreiend, verleiht Optimismus und löst Spannungen
- ROT:** stimulierend und anregend, sorgt für Abhilfe bei Depressionen und stärkt das Abwehrsystem
- MAGENTA:** energiegelieugend, verleiht Kraft und Temperament

Die Programme der Kopfbrause

Programm 1 **Relaxing** Tot. 12 min
Cyan-Blau-
Grün-Weiß-
Cyan-Blau-
Grün-Weiß

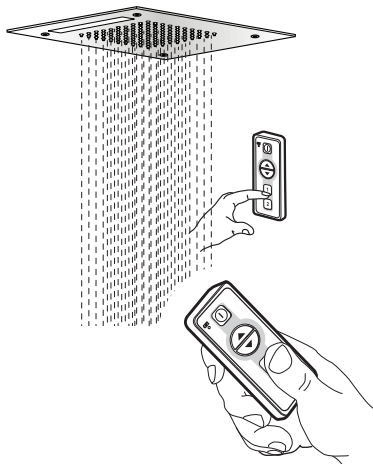
Programm 2 **Exciting** Tot. 12 min
Gelb-Orange-
Rot-Magenta-
Rot-Orange-
Gelb

Einzelfarben: **Weiß** Tot. 10 min
Cyan Tot. 10 min
Violett Tot. 10 min
Blau Tot. 10 min
Grün Tot. 10 min
Gelb Tot. 10 min
Orange Tot. 10 min
Rot Tot. 10 min
Magenta Tot. 10 min

Technische Auskünfte

Ihr Produkt ist mit einer strahlungsarmen Fernbedienung ausgestattet. Die Fernsteuerung kann in der Duschkabine installiert werden.

Beim Einkauf sind Regenbrause und Fernsteuerung schon miteinander vereinigt. Um die Regenbrause zu einer neuen Fernsteuerung zu vereinigen, zum Beispiel als Ersatz, folgen Sie bitte die Anweisungen am Ende dieser Bedienungsanleitung.



Anmerkung: eine Fernsteuerung kann mit verschiedenen Regenbrausen vereinigt werden und sie gleichzeitig steuern. Dagegen kann man keine einzelne Regenbrause mit verschiedenen Fernsteuerungen steuern.

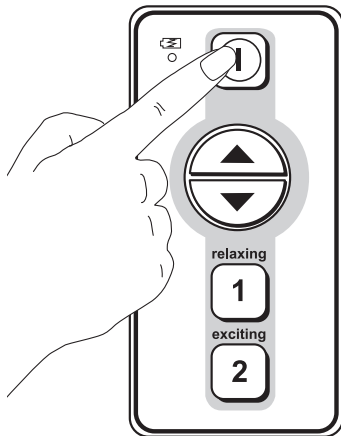
Verwendungsweise der Fernsteuerung

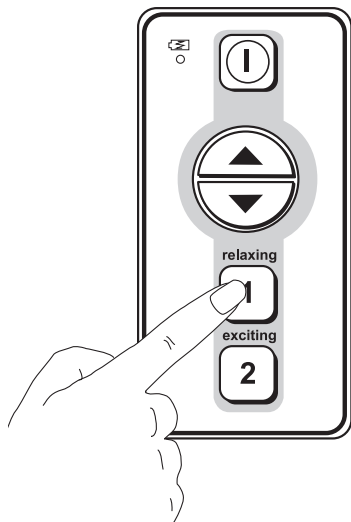
- Drücken Sie die oben bezeichnete Taste für das Einschalten der Fernsteuerung oder um das letzte benutzte Programm zu wiederholen.

Die Fernsteuerung ist im Energiesparbetrieb programmiert, d.h. erfolgt während 10 Sek. keine Eingabe, wird sie automatisch ausgeschaltet.

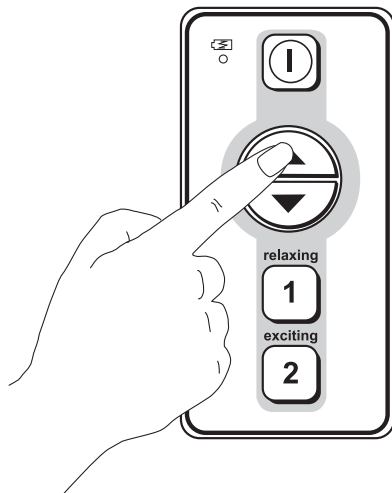
Um sie wieder einzuschalten, drücken erneut die oben bezeichnete Taste.

Falls Sie die Fernsteuerung manuell ausschalten möchten, halten Sie die Taste für mehr als 2 Sekunden gedrückt.





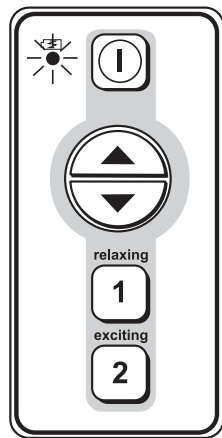
- Das gewünschte Programm wählen Sie mit den Tasten 1 und 2 aus.



- Das gewünschte Farbe wählen Sie mit den Pfeiltasten aus.

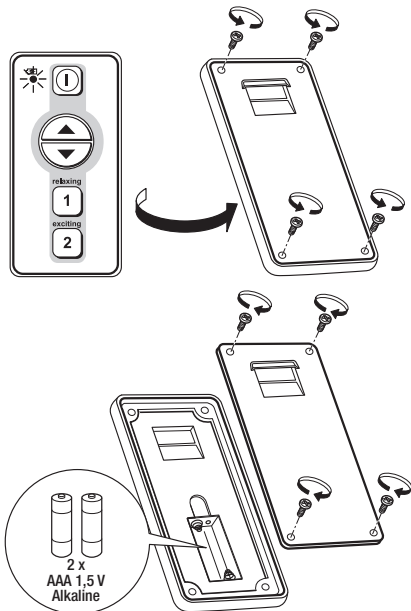


- Um den Zyklus in jedem Moment zu beenden, drücken Sie die oben bezeichnete Taste für mehr als zwei Sekunden.



- Die Fernsteuerung wird durch 2 Alkalibatterien des Typs **AAA zu 1,5 V** gespeist. Wenn, beim Einschalten das Display, die Rote Licht erscheint, müssen Sie die Batterien ersetzen.

- Fügen Sie die neuen Batterien ein und achten Sie dabei auf die korrekte Ausrichtung + / — gemäß der Bezeichnung im Batteriestauraum.
- Falls Sie beabsichtigen Sie, das Gerät für längere Zeit nicht zu verwenden, entfernen Sie alle Batterien.



Vereinigungsverfahren der Regenbrause zur Fernsteuerung

- Die Stromversorgung der Regenbrause unterbrechen
- Die Stromversorgung der Regenbrause geben
- Bei Regenbrause auf rote Farbe eingestellt, hat man 5 Sekunden um die Vereinigung zwischen Regenbrause und gewählte Fernsteuerung einzuschalten.
- Die Reihenfolge den Farben ROT-GRÜN-BLAU bestätigt die gute Programmierung. Anderfalls wiederholen Sie das Verfahren von Anfang an.



Wartung und Reinigung

- Das Ersetzen von beschädigten Elektrokabeln und anderen Bestandteilen darf nur durch fachkundige Personen erfolgen. Der Hersteller lehnt jegliche Haftung bei Nichtbefolgung der oben genannten Vorschrift ab.

Qualität, Technologie und Materialien machen den hohen Standard unserer Zubehörteile aus. Um Beschädigungen der Oberflächen vorzubeugen, muss folgendes beachtet werden: reinigen Sie die Oberflächen der Teile ausschließlich mit Seifenwasser und trocknen Sie dieselbe mit einem weichen Tuch.

Vermeiden Sie den Einsatz von rauen Putzlappen, Scheuermitteln, säure- und ammoniakhaltigen oder ätzenden Reinigungsmitteln, Bleich- und Lösungsmitteln.

Sollten die Oberflächen trotzdem mit einem der oben genannten Flüssigkeiten in Berührung kommen, spülen Sie diese unverzüglich ab und trocknen Sie sie.

Vergessen Sie nicht, dass selbst Dämpfe von Säuren, wie z.Bsp. von

Chlorwasserstoffsäure, oder von Ammoniak, etc. die Oberflächen angreifen können.

Lediglich für Teile aus Chromstahl dürfen spezifische Produkte, Alkohol oder

Reinigungsmittel für harte Oberflächen, aber nur aufNichtsäurebasis, angewandt werden.

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten im EU-Raum.



Dieses auf dem Gerät oder der Verpackung angebrachte Symbol macht darauf aufmerksam, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer gesondert eingesammelt werden muss.

Die Benutzer haben für die Entsorgung des Geräts zu sorgen, und dieses an die für elektrische und elektronische Geräte vorgesehene Sammelstelle zu bringen.

Das Einsammeln und Recyceln der zu entsorgenden Geräte hilft mit, die Natur zu schützen und garantiert, dass die Geräte umwelt- und unschädlich für die Gesundheit entsorgt werden.

Für weitere Informationen bezüglich Sammelstellen für die zu entsorgenden Geräte wenden man sich bitte an den Händler, bei dem das Gerät gekauft worden ist.

ES

Introducción
Programas de cromoterapia
Modo de empleo
Mantenimiento y limpieza

Introducción a la cromoterapia

Las prácticas cromoterápicas ya eran conocidas en la antigüedad.

La mitología egipcia atribuye a los dioses el descubrimiento de la cromoterapia.

Según la tradición hermética, egipcios y griegos usaban minerales, piedras, cristales y ungüentos de colores, además de pintar las paredes de los lugares en donde se realizaban los tratamientos. Los griegos asociaban los colores a los elementos esenciales (aire, fuego, agua y tierra) y a estos cuatros “humores” o “fluidos corporales”: la bilis amarilla, la sangre (roja), la flema (blanca) y la bilis negra, los cuales se producían en cuatro órganos especiales (bazo, corazón, hígado y cerebro).

La salud era considerada como el resultado del equilibrio entre estos elementos, mientras que la enfermedad se producía por el desequilibrio de los mismos.

Los colores, que eran asociados a los humores, también se utilizaban como tratamiento de las enfermedades.

También la medicina oriental siempre ha considerado la manera en que los colores afectan al equilibrio de los chakras, centros de energía sutil que se asocian a las principales glándulas del cuerpo.

La cromoterapia se integra fácilmente en otras terapias y tratamientos mejorando sus resultados y potenciando sus efectos benéficos.

Por este motivo, ésta se asocia habitualmente a actividades que producen bienestar, como el masaje o los baños termales.

Este rociador ha sido diseñado desde esta óptica: combinar una ducha práctica con una auténtica sesión de cromoterapia.

A través de un completo y variado programa de exposición a una determinada gama de colores, podrá beneficiarse diariamente en su propia casa de todo el bienestar y el relax que ofrece la cromoterapia.

El beneficio de los colores en esto rociador

- BLANCO:** Tonificante - aumenta la vitalidad y la energía
- CIAN:** Calmante - libera de tensiones y proporciona frescura
- GLICINA:** Relajante - combate el insomnio y tonifica el sistema nervioso
- AZUL:** Purificante – combate el estrés y la ansiedad
- VERDE:** Relajante - favorece la reflexión y la tranquilidad
- AMARILLO:** Estimulante - favorece la concentración y aporta seguridad
- NARANJA:** Liberador, proporciona optimismo y elimina las tensiones
- ROJO:** Estimulante, excitante - combate depresiones e inmunodeficiencias
- MAGENTA:** Energético - da vigor y temperamento

Programas del rociador

Programa 1 Relaxing Tot. 12 min

Cian-Azul-

Verde-Blanco-

Cian-Azul-

Verde-Blanco

Colores

individuales:

Blanco Tot. 10 min

Cian Tot. 10 min

Glicina Tot. 10 min

Azul Tot. 10 min

Verde Tot. 10 min

Amarillo Tot. 10 min

Naranja Tot. 10 min

Rojo Tot. 10 min

Magenta Tot. 10 min

Programa 2 Exciting Tot. 12 min

Amarillo-Naranja-

Rojo-Magenta-

Rojo-Naranja-

Amarillo

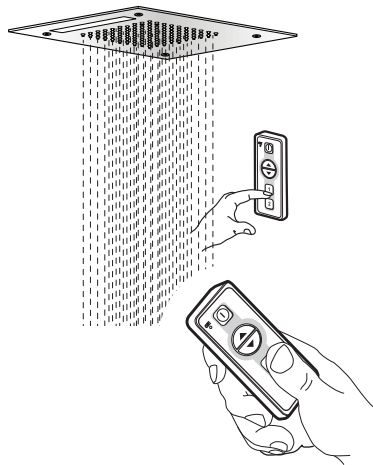
Informaciones Técnicas

El aparato que acaba de instalar dispone de un mando a distancia de muy baja emisión para su uso a distancia.

El mando a distancia se puede instalar en el interior de la cabina de ducha.

Al momento de la compra el mando a distancia y el rociador ya están asociados.

Para asociar el rociador a otro mando a distancia, por ejemplo en caso de sustitución, siga las instrucciones insertadas al final de la guía.



Atencion: un mando a distancia puede ser asociado a más rociadores y pilotarlos todos contemporáneamente. No es posible, en cambio, pilotar un solo rociador con más mandos a distancia.

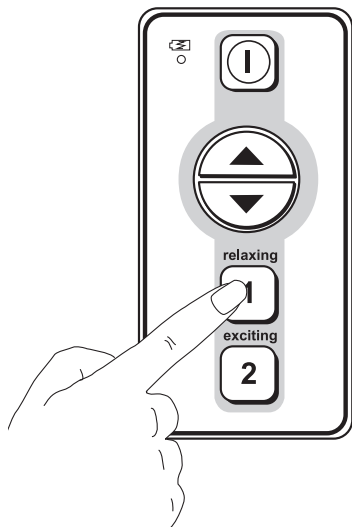
Modo de uso del mando a distancia

- Pulse la tecla indicada en la imagen para encender el mando a distancia.

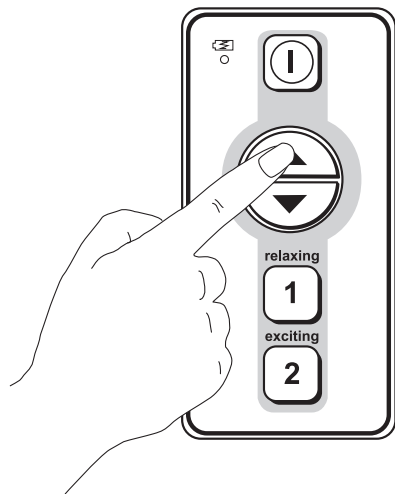
El mando está programado en el modo de ahorro energético, después de 10 segundos de inactividad se apaga automáticamente. Pulse de nuevo la tecla para encenderlo.

Si quiere apagarlo manualmente, pulse durante más de 2 seg. la tecla indicada en la imagen.





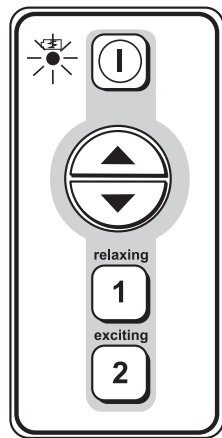
- Ajuste el número de programa seleccionado con los botones indicados en la imagen.



- Elegir un solo color seleccionando con los botones indicados en la imagen.

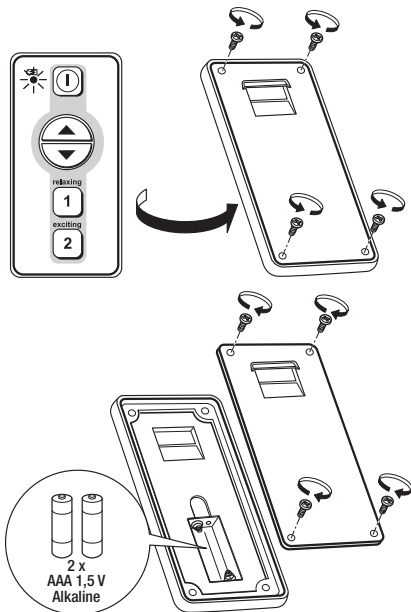


- Para finalizar el ciclo en cualquier momento, pulse la tecla indicada en la imagen durante más de 2 seg.



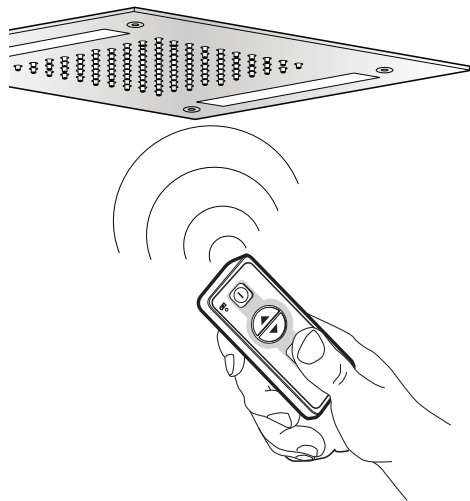
- El mando a distancia está alimentado por 2 pilas alcalinas Tipo **AAA de 1,5 V**. Se aconseja la sustitución de las pilas cuándo se enciende la luz roja.

- Introduzca las pilas orientando los extremos positivos y negativos según se indica en su compartimiento.
- Retire todas las pilas si no va a utilizar el aparato durante un largo período de tiempo.



Proces de asociación rociador - mando a distancia

- Quite la alimentación eléctrica al rociador
- Alimente el rociador
- Durante los primeros 5 segundos, en que el rociador permanece encendido de color ROJO, encienda el mando a distancia que quiere asociar.
- La sucesión de los colores ROJO - VERDE - AZUL confirma el cumplimiento de la programación. En caso contrario repita el proceso desde el comienzo.



Mantenimiento y limpieza

- La sustitución de los cables eléctricos dañados y de los repuestos deberá ser únicamente realizada por técnicos especializados. El productor no se asume responsabilidad alguna en caso de incumplimiento de dicha obligación

Calidad, procesos tecnológicos y materiales son los elementos que determinan el alto nivel de nuestros accesorios. En cualquier caso, para evitar que se produzcan modificaciones en las superficies de los mismos, es necesario que siga algunas instrucciones.

Limpie cualquier tipo de acabado únicamente con agua y jabón, y proceda a secarlo posteriormente con un paño suave.

Evite usar paños ásperos, productos abrasivos, sustancias ácidas, amoníaco, sustancias cáusticas, lejías o disolventes.

Si estas superficies entrasen en contacto con estos productos, deberá lavarlas y secarlas inmediatamente. No olvide que los vapores de ácido muriático, amoníaco, etc. también pueden dañarlas.

Sólo para las superficies de acero inoxidable podrá utilizar productos específicos, alcohol o detergentes para superficies duras, siempre y cuando no sean de base ácida.

Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) en la Unión Europea.



Este símbolo que aparece en el producto o en su embalaje, indica que el producto está sujeto a un proceso de recogida selectiva.

Los usuarios deberán proceder a la eliminación de los aparatos llevándolos al lugar de recogida indicado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

La recogida y reciclaje selectivo de los aparatos que deben ser eliminados favorece la conservación de los recursos naturales y aseguran que dichos aparatos son eliminados salvaguardando el medio ambiente y protegiendo la salud.

Para más información sobre los puntos de recogida de los aparatos que debe eliminar, contacte con el revendedor que le ha vendido el producto.

